GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

RESTRICTED
NTM/INV/I-V/Add.12
23 September 1986
Special Distribution

INVENTORY OF NON-TARIFF MEASURES

(Industrial Products)

Addendum

1. This document is issued as part of the continuing process of updating the Inventory of Non-Tariff Measures (Industrial Products).

2. The procedures for updating the information, adopted by the Council on 26 March 1980 (C/M/139, item 7), are contained in document C/110. Reference is also made to the procedures of the Group on Quantitative Restrictions and Other Non-Tariff Measures regarding the updating of its data base (L/5888, paragraph 9; GATT/AIR/2254).

3. The following are the changes to be made to Parts III and IV of the Inventory.

PART IV

- Replace the following notifications: IV.B.17.1
  IV.B.18

  by the corresponding replacement pages.

86-1498

CATALOGUE DES MESURES NON TARIFAIRES

(Produits industriels)

Addendum

1. Le présent document est établi dans le cadre de la mise à jour permanente du Catalogue des mesures non tarifaires (produits industriels).

2. La procédure de mise à jour, qui a été adoptée par le Conseil le 26 mars 1980 (C/M/139, point 7), est exposée dans le document C/110. La procédure suivie par le Groupe des restrictions quantitatives et autres mesures non tarifaires pour mettre à jour sa base de données (L/5888, paragraphe 9; GATT/AIR/2254) a également été utilisée.

3. Les modifications à apporter aux Parties III et IV du Catalogue sont indiquées ci-après.

PARTIE IV

- Remplacer les notifications ci-après: IV.B.17.1
  IV.B.18

  par les pages correspondantes.

Notifying country	Non-tariff measure	Product	Maintaining country	Inventory numbering
Czechoslovakia	Discriminatory embargo	See text	EEC (Italy)	IV.B.17.1

A. Method

Information available to Czechoslovakia indicates that Italy maintains discriminatory embargo on exports of electronic systems to Czechoslovakia.

B. Effects

This prohibition of exports impairs commercially justified trade, distorts its regular channels and patterns, inhibits structural adjustment and increases economic uncertainty.

Restrictions in the form of prohibitions are fundamentally contrary to the spirit and the letter of GATT and nullify one of the basic purposes of GATT which is to reduce the danger and damage of arbitrary exercise of economic power.

Article XXI(b) has been specifically referred to by the maintaining country. Under this Article only actions relating to fissionable materials, traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic in other goods and materials as is carried directly or indirectly for the purpose of supplying a military establishment and actions taken in time of war or other emergency situation in international relations can be given the benefit of this exception. Clearly, the imports of electronic systems, mentioned in the Czechoslovak notification are not related either to fissionable materials or traffic in arms or to traffic in other goods carried on for the purpose of supplying a military establishment. The two contracting parties in this case cannot be said to be in a state of belligerency or other emergency situation. The maintaining country having recourse to Article XXI(b) should be able to demonstrate a genuine causal link between its security interests and the trade action taken. Such a link has not been established by the maintaining country in this case and the action taken is, therefore, not in conformity with the General Agreement.

September 1986

Pays notifiant la mesure	Mesure non tarifaire	Produit	Pays appliquant la mesure	Numérotation dans le Catalogue
Tchécoslovaquie	Embargo discriminatoire	Voir le texte	CEE (Italie)	IV.B.17.1

A. Modalités

D'après les informations que possède la Tchécoslovaquie, l'Italie met un embargo discriminatoire sur les exportations de systèmes électroniques à destination de la Tchécoslovaquie.

B. Effets

Cette prohibition des exportations fait obstacle à des échanges justifiés d'un point de vue commercial, fausse les circuits commerciaux normaux et la structure des échanges, gêne les ajustements de structure et accroît l'incertitude économique.

Les restrictions sous forme de prohibitions sont fondamentalement contraires à l'esprit et à la lettre de l'Accord général et contrecarrent l'un des objectifs fondamentaux de l'Accord général qui est de réduire les risques d'exercice arbitraire du pouvoir économique et les dommages qui en résultent.

Le pays qui applique la mesure a spécifiquement mentionné l'article XXI b). En vertu de celui-ci, seules les mesures se rapportant aux matières fissiles, au trafic d'armes, de munitions et de matériel de guerre et à tout commerce d'autres articles et matériel destinés directement ou indirectement à assurer l'approvisionnement des forces armées ou les mesures appliquées en temps de guerre ou en cas de grave tension internationale peuvent bénéficier de cette exception. Or, les importations de systèmes électroniques mentionnées dans la notification tchécoslovaque ne sont manifestement liées ni aux matières fissiles, ni au trafic d'armes ou au commerce d'autres articles et matériels destinés à assurer l'approvisionnement des forces armées. De plus, on ne peut pas dire dans cette affaire que les deux parties contractantes soient belligérantes ou dans une situation de grave tension. Enfin, le pays qui invoque l'article XXI b) devrait être à même de démontrer un véritable lien de cause à effet entre ses intérêts en matière de sécurité et la mesure commerciale qui a été prise. Comme il n'a pas établi qu'un tel lien existe dans le cas présent, la mesure prise n'est pas conforme à l'Accord général.

Notifying country	Non-tariff measure	Product	Maintaining country	Inventory numbering
Czechoslovakia	Discriminatory embargo	See text	EEC (Italy)	IV.B.17.1

The prohibition of export has not been notified under the relevant GATT rules and decisions by the maintaining country, although it touches upon various principles and Articles of GATT with respect to the legal obligations assumed by this country.

This measure is in violation of:

- the unconditional MFN treatment in regard to the rules and formalities in connection with exports as set forth in Article I:1
- the ban on export prohibition and restrictions (other than customs duties) established in Article XI:1
- the prohibition of discrimination among countries as envisaged by Article XIII.

The measure is also in breach of the commitment undertaken by contracting parties in the GATT Ministerial Declaration to abstain from taking restrictive trade measures for reasons of a non-economic nature, not consistent with GATT.

The measure constitutes an element of disruption and uncertainty for international trade and affects benefits accruing to Czechoslovakia under the General Agreement. Consequently Czechoslovakia requests its immediate elimination.

C. Comments by the maintaining country

This is not an embargo as indicated in the Czechoslovak notification. Within the Italian administration there is an inter-ministerial committee which examines each export licence application.

The reason for the Italian measures is that the products concerned are strategic materials. These measures must be considered in the context of Article XXI(b) of the General Agreement, measures deemed necessary for the protection of security interests.

September 1986

Pays notifiant la mesure	Mesure non tarifaire	Produit	Pays appliquant la mesure	Numérotation dans le Catalogue
Tchécoslovaquie	Embargo discriminatoire	Voir le texte	CEE (Italie)	IV.B.17.1

Le pays qui applique la mesure n'a pas notifié l'interdiction d'exporter au titre des règles et décisions pertinentes du GATT bien que cette interdiction concerne divers principes et articles de l'Accord général relatifs aux obligations juridiques qu'il assume.

Cette mesure est en violation:

- du principe du traitement NPF, qui doit être appliqué sans condition en ce qui concerne les règles et formalités relatives aux exportations, comme énoncé à l'article I:1
- de l'interdiction, énoncée à l'article XI:1, d'appliquer à l'exportation des prohibitions ou des restrictions autres que des droits de douane
- de l'interdiction, telle que prévue par l'article XIII, d'établir une discrimination entre les pays.

La mesure est également en violation de l'engagement que les parties contractantes ont pris dans la Déclaration ministérielle du GATT de s'abstenir de prendre des mesures commerciales restrictives appliquées à des fins autres qu'économiques et non conformes à l'Accord général.

Cette mesure constitue un élément de désorganisation et d'incertitude pour les échanges internationaux et nuit aux avantages que la Tchécoslovaquie retire de l'Accord général. La Tchécoslovaquie en demande donc l'élimination immédiate.

C. Commentaires du pays appliquant la mesure

Il ne s'agit pas d'un embargo comme la Tchécoslovaquie a indiqué dans la notification. Il existe dans l'administration italienne un Comité interministériel qui examine chaque demande de licence à l'exportation.

Les mesures italiennes s'expliquent par le fait qu'il s'agit du matériel stratégique. Ces mesures doivent être considérées dans le contexte de l'article XXI b) de l'Accord général, mesures estimées nécessaires à la protection des intérêts de la sécurité.

Notifying country	Non-tariff measure	Product	Maintaining country	Inventory numbering
Czechoslovakia	Embargo	See text	EEC (United Kingdom)	IV.B.18

A. Method

Information available to Czechoslovakia indicates that the United Kingdom maintains a discriminatory embargo on exports of some computers and related equipment. The exports of nickel powder from company INCO EUROPE and of robots Puma have also been prohibited.

B. Effects

This prohibition of exports impairs commercially justified trade, distorts its regular channels and patterns, inhibits structural adjustment and increases economic uncertainty.

Restrictions in the form of prohibitions are fundamentally contrary to the spirit and the letter of GATT and nullify one of the basic purposes of GATT which is to reduce the danger and damage of arbitrary exercise of economic power.

Article XXI(b) has been specifically referred to by the maintaining country. Under this Article only actions relating to fissionable materials, traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic in other goods and materials as is carried directly or indirectly for the purpose of supplying a military establishment and actions taken in time of war or other emergency situation in international relations can be given the benefit of this exception. Clearly, the imports of computers and related equipment, nickel powder and robots Puma, mentioned in the Czechoslovak notification are not related either to fissionable materials or traffic in arms or to traffic in other goods carried on for the purpose of supplying

Pays notifiant la mesure	Mesure non tarifaire	Produit	Pays appliquant la mesure	Numérotation dans le Catalogue
Tchécoslovaquie	Embargo	Voir le texte	CEE (Royaume-Uni)	IV.B.18

A. Modalités

D'après les informations dont dispose la Tchécoslovaquie, le Royaume-Uni met un embargo discriminatoire sur les exportations de certains ordinateurs et matériels connexes. Les exportations de poudre de nickel de la société INCO EUROPE et des robots Puma ont également été interdites.

B. Effets

Cette interdiction des exportations fait obstacle à des échanges justifiés d'un point de vue commercial, fausse les circuits commerciaux normaux et la structure des échanges, gêne les ajustements de structure et accroît l'incertitude économique.

Les restrictions sous forme de prohibitions sont fondamentalement contraires à l'esprit et à la lettre de l'Accord général, et contrecarrent l'un des objectifs principaux de l'Accord général qui est de réduire les risques d'exercice arbitraire du pouvoir économique et les dommages qui en résultent.

Le pays qui applique la mesure a spécifiquement mentionné l'article XXI b). En vertu de celui-ci, seules les mesures se rapportant aux matières fissiles, au trafic d'armes, de munitions et de matériel de guerre et à tout commerce d'autres articles et matériel destinés directement ou indirectement à assurer l'approvisionnement des forces armées ou les mesures appliquées en temps de guerre ou en cas de grave tension internationale peuvent bénéficier de cette exception. Or, les importations d'ordinateurs et matériels connexes, de poudre de nickel et de robots Puma mentionnées dans la notification tchécoslovaque ne sont manifestement liées ni aux matières fissiles, ni au trafic d'armes ou au commerce d'autres articles et matériels destinés à assurer l'approvisionnement des forces armées. De plus, on ne peut pas dire dans cette affaire

Notifying country	Non-tariff measure	Product	Maintaining country	Inventory numbering
Czechoslovakia	Embargo	See text	EEC (United Kingdom)	IV.B.18

a military establishment. The two contracting parties in this case cannot be said to be in a state of belligerency or other emergency situation. The maintaining country having recourse to Article XXI(b) should be able to demonstrate a genuine causal link between its security interests and the trade action taken. Such a link has not been established by the maintaining country in this case and the action taken is, therefore, not in conformity with the General Agreement.

The prohibition of export has not been notified under the relevant GATT rules and decisions by the maintaining country, although it touches upon various principles and Articles of GATT with respect to the legal obligations assumed by this country.

This measure is in violation of:

- the unconditional MFN treatment in regard to the rules and formalities in connection with exports as set forth in Article I:1
- the ban on export prohibition and restrictions (other than customs duties) established in Article XI:1
- the prohibition of discrimination among countries as envisaged in Article XIII.

The measure is also in breach of the commitment undertaken by contracting parties in the GATT Ministerial Declaration to abstain from taking restrictive trade measures for reasons of a non-economic nature, not consistent with GATT.

The measure constitutes an element of disruption and uncertainty for international trade and affects benefits accruing to Czechoslovakia under the General Agreement. Consequently Czechoslovakia requests its immediate elimination.

C. Comments by the maintaining country

These measures have to be seen in the context of GATT Article XXI(b). They are considered necessary for the protection of security interests.

September 1986

Pays notifiant la mesure	Mesure non tarifaire	Produit	Pays appliquant la mesure	Numérotation dans le Catalogue
Tchécoslovaquie	Embargo	Voir le texte	CEE (Royaume-Uni)	IV.B.18

que les deux parties contractantes soient belligérantes ou dans une situation de grave tension. Enfin, le pays qui invoque l'article XXI b) devrait être à même de démontrer un véritable lien de cause à effet entre ses intérêts en matière de sécurité et la mesure commerciale qui a été prise. Comme il n'a pas établi qu'un tel lien existe dans le cas présent, la mesure prise n'est pas conforme à l'Accord général.

Le pays qui applique la mesure n'a pas notifié l'interdiction d'exporter au titre des règles et décisions pertinentes du GATT bien que cette interdiction concerne divers principes et articles de l'Accord général relatifs aux obligations juridiques qu'il assume.

Cette mesure est en violation:

- du principe du traitement NPF, qui doit être appliqué sans condition en ce qui concerne les règles et formalités relatives aux exportations, comme énoncé à l'article I:1

- de l'interdiction, énoncée à l'article XI:1, d'appliquer à l'exportation des prohibitions ou des restrictions autres que des droits de douane

- de l'interdiction, telle que prévue par l'article XIII, d'établir une discrimination entre les pays.

La mesure est également en violation de l'engagement que les parties contractantes ont pris dans la Déclaration ministérielle du GATT de s'abstenir de prendre des mesures commerciales restrictives appliquées à des fins autres qu'économiques et non conformes à l'Accord général.

Cette mesure constitue un élément de désorganisation et d'incertitude pour les échanges internationaux et nuit aux avantages que la Tchécoslovaquie retire de l'Accord général. La Tchécoslovaquie en demande donc l'élimination immédiate.

C. Commentaires du pays appliquant la mesure

Ces mesures doivent être considérées dans le contexte de l'article XXI b) de l'Accord général. Elles sont jugées nécessaires à la protection des intérêts en matière de sécurité.